

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第六辑
51

玛蒂娜

学做厨师



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第51册

玛蒂娜

学做厨师

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学做厨师 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 6 辑)
ISBN 978-7-5456-0541-9

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268433 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine et les marmitons

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 2001 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学做厨师

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0541-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学做厨师 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 6 辑)
ISBN 978-7-5456-0541-9

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268433 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine et les marmitons

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 2001 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学做厨师

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0541-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176

故事书



第51册

玛蒂娜

学做厨师

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



“孩子们，你们好！我是胡椒先生，是你们的大厨。大家都已经拿到自己的围裙和帽子了吧？现在，我要教你们的第一课就是：认真清洗手和指甲。一定要注意卫生！清洁第一！”

“啊！是吕多！”玛蒂娜惊讶地说，“你在这儿干什么？”

“你好玛蒂娜！我跟你一样，来参加这次培训！在酒店学校为期一周的学习，我怎么会错过！我一直梦想着有一天能成为厨师呢！”



“小学徒们，这边来，我们去‘买菜’，这是第一次练习。这张大桌子上有许多蔬菜和水果。你们要找出它们的名字，并写在问卷上。芹菜、甜椒、苦苣……不许抄袭！每个人都要自己找出答案。”

玛蒂娜走到吕多跟前……

“第五个是什么？香芹还是雪菜？我经常搞混！”

“呀……”吕多也不知道，“我还指望你呢。我在这里什么也看不清楚。我该换眼镜了！”

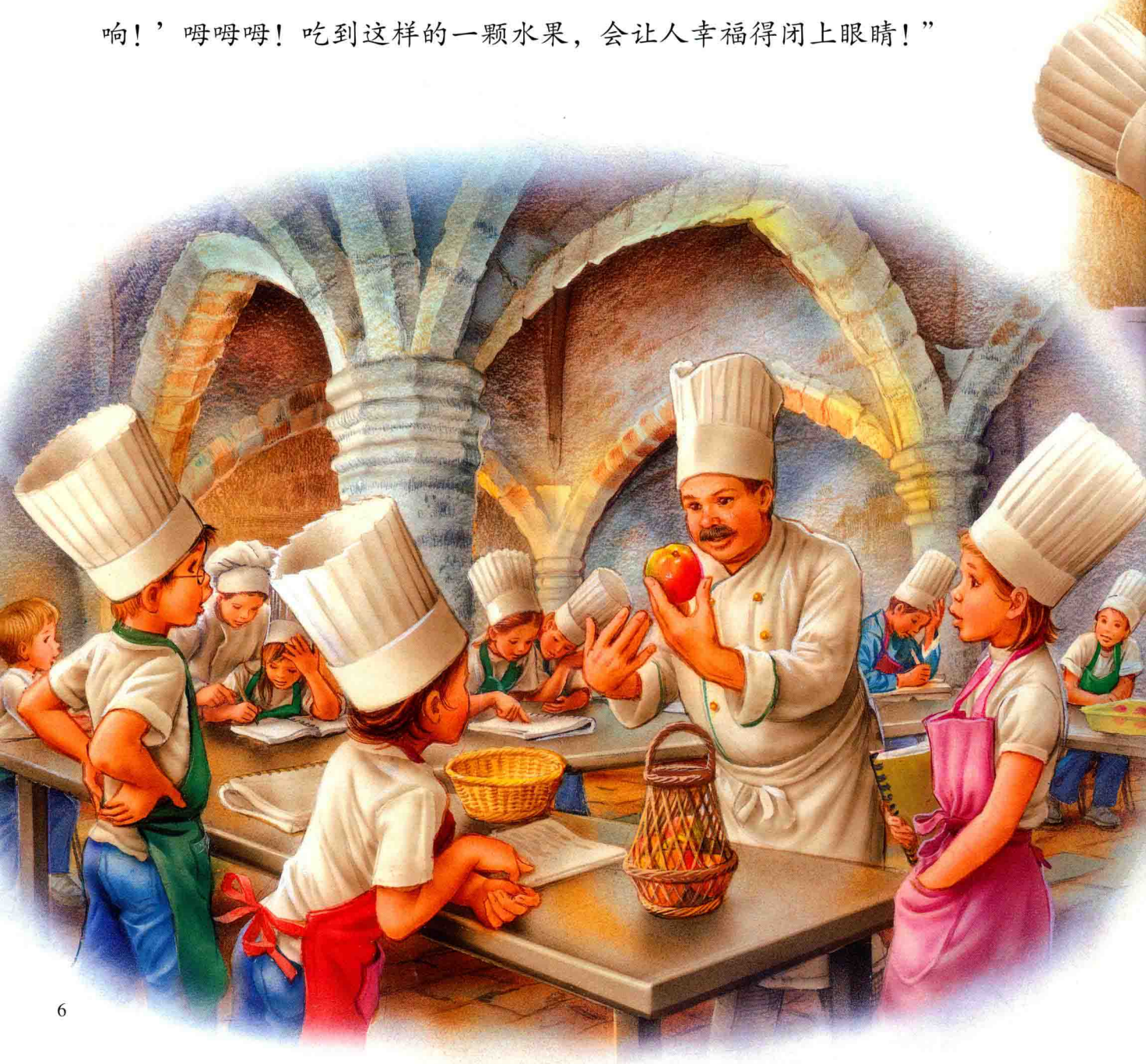
5



7



“要想做出一桌好菜，第一步是要选择优质的食材。最好选择新鲜的时令蔬菜！”胡椒先生说，“把那些看起来蔫了、没有味道、没有口感、没有灵魂的统统放到一边去。要选择那些充满田园气息的、会说话的、充满味道和生命的蔬菜和水果。举个例子吧，我们来看看这颗苹果。它长得并不完美，但是它会说话！就好像在说：‘我吸收了阳光和新鲜的空气，我的果肉很扎实，咬一口，在牙齿间嘎吱嘎吱响！’ 呜呜呜！吃到这样的一颗水果，会让人幸福得闭上眼睛！”





闭上眼睛？

“我们来玩‘猜猜猜’的游戏好吗？不许作弊哦，我会在你们的嘴巴或是手中放上一些食材，请你们试着辨认出它们到底是什么。”

“我知道这个游戏！”伽唐说，“但是我把蚯蚓丢进姐姐嘴巴里的時候，她总是不高兴！”

蚯蚓？玛蒂娜一阵恶心。

“我可不想成为这个孩子的姐姐！”她暗暗地想。



“小家伙们！加油！别害怕，张大嘴巴！好了……你们尝出来是什么味道了吗？”大厨问道。

“甜甜的，还有点酸。”“这种味道就像是……就像是红色一样！”

“是一种水果，不过是哪种水果呢？它的名字就挂在嘴边儿上……”

虽然玛蒂娜的眼睛被蒙上了布条，但是她的脸颊还是兴奋地红亮起来，她知道了：这是一小块覆盆子！

“下一种。这个是甜的，不酸，有点黏糊糊的……这是……”

“是香蕉！”孩子们异口同声地说。

这个有点辣味的呢？是红心萝卜……

大厨接着说：“在厨房里要善于运用自己的嗅觉！这里有一些小瓶子：每一个里面都装着一种特殊的香料……你们要把它们辨认出来！”

“这瓶装的是薰衣草！”玛蒂娜想，“这让我想起了普罗旺斯的朋友和我最爱的淡紫色小山丘。这个让我想起去年夏天的一个晚上，在奶奶家，厨房的门打开了，突然，水果馅饼热乎乎的香气飘了出来，还夹着肉桂的味道呢……”玛蒂娜愉快地找出了这些味道：这些香气让她的脑海中充满了各种画面、各种色彩和各种回忆，让她想起了生活中的许多时刻。

“哎，玛蒂娜！你在做梦呢？”



“现在去呼吸点新鲜空气。大家跟我去学校的菜园。”

“看看我种的白菜，长得多水灵啊！”园丁骄傲地说，“还有南瓜，这些都是这附近最棒的南瓜。”

“他有点夸大其词了。”玛蒂娜笑着想，“他让我想起了叔叔。”

菜园非常漂亮、安静，充满了活力。

许多小鸟都来到这个大“餐厅”。他们啄着生菜叶，间或吃一两只虫子，然后喝两口白菜叶上面的露水。



现在，重新回到厨房吧。

“你们会做面包吗？”

需要面粉、酵母、水和盐……

大厨告诉孩子们所需各种材料的比例，让他们称重。

“再来点……够了！”玛蒂娜说，“这次倒得有点多了！再小心点儿。”“但是……但是是你让我再来点儿的！”伽唐抱怨道，“好吧，我拿走点儿。”他开始对着面粉吹气。

玛蒂娜脸上沾满了面粉。“哈哈！”伽唐笑了起来。





“先把面粉围成一个圈，水和酵母放中间，一点点地混合成面团。”

“有点儿黏，这正常吗？”吕多担心地问。

“这是做面食的面团，还是抓怪兽的陷阱呀？”玛蒂娜笑着说。

拉长，再拉长……推、揉、切、折，做成型……真是辛苦的工作！





在等着酵母发酵的时候，大家开始做汤！

先把土豆切成小块，然后把葱白、芹菜和洋葱切成薄片。洋葱怎么还会反击呀。可怜的亚娜塔，在切洋葱的时候，两眼被刺激得泪汪汪的。

“别哭呀，亚娜塔！”



切呀切，切呀切！小心手指！

助理厨师走了过来：“玛蒂娜！你拿刀的样子，让我好担心呀！把手指缩回去，就像吕多那样做。或者是像我一样，这样就不会有危险了。”



大厨不愧是大厨！他发出命令的时候，没有人敢提出异议。

“转成小火，把黄油在平底锅里融化，把蔬菜煎出水。小心！不要粘锅了！放入土豆、水、盐和胡椒……然后煮上 30 分钟……”

玛蒂娜喜欢这个味道，她喜欢听蔬菜在锅里咕嘟咕嘟作响，喜欢看它们上下翻滚。

“以前，我特别讨厌汤，”吕多说，“现在，我能喝下一整锅！”

这时，不远处飘来一阵阵的香气。

